

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
96/C 45/01	Ecu	1
96/C 45/02	Meddelande om beslut om olika anbudsförfaranden inom jordbrukssektorn (spannmål)	2
96/C 45/03	Förteckning över företag i Schweiz med tillstånd att exportera färskt kött till gemenskapen (*)	3
96/C 45/04	Förteckning över anläggningar i Bulgarien som är godkända för export av färsk kött till gemenskapen (*)	4
96/C 45/05	Enhetlig tillämpning av kombinerade nomenklaturen (KN) (Klassificering av varor)	4
96/C 45/06	Gemenskapsramar för statligt stöd till forskning och utveckling (*)	5
96/C 45/07	Helgdagar 1996	17

II Förberedande rättsakter

.....



III *Upplysningar***Kommissionen**

96/C 45/08	Gemenskapsprogrammet på medellång sikt för lika villkor för män och kvinnor (1996-2000) — Meddelande om anbudsinfordran nr V/001/96 — Öppet förfarande	21
96/C 45/09	Administrativ rådgivning och tillhörande tjänster	22
96/C 45/10	Produkter som är lämpliga att använda som märkningssystem för gasol och fotogen — Uppmaning till intresseanmälan	24
96/C 45/11	Bryssel: Granskning av vissa handels- och investeringshinder på maskinindustri-marknader utanför gemenskapen	25
96/C 45/12	Granskning av vissa handels- och investeringshinder på bilindustrins marknader utanför gemenskapen	26
96/C 45/13	Granskning av vissa handels- och investeringshinder på den kemiska industrins marknader utanför gemenskapen	27
96/C 45/14	Undersökning om effekterna av Amerikas förenta staters lagstiftning "Köp amerikanskt" och effekten på produkter från Europeiska gemenskapen	28
96/C 45/15	Datasystem för drift av mediotek — Meddelande om efterhandsinformation	29

Rättelser

96/C 45/16	Pilotprogram för stadsutveckling (EGT nr C 38 av den 10.2.1996, s. 23)	30
96/C 45/17	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Yrkesutbildning" (EGT nr C 2 av den 5.1.1996, s. 9)	30
96/C 45/18	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Utveckling" (EGT nr C 2 av den 5.1.1996, s. 10)	31
96/C 45/19	Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II — Kontaktorganisationen "Förvaltning" (EGT nr C 2 av den 5.1.1996, s. 13)	31

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu (*)

16 februari 1996

(96/C 45/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,8214	Finska mark	5,89600
Danska kronor	7,30043	Svenska kronor	8,90662
Tyska mark	1,88760	Pund sterling	0,835470
Grekiska drakmer	312,014	USA-dollar	1,28846
Spanska pesetas	159,061	Kanadensiska dollar	1,77743
Franska franc	6,50029	Japanska yen	135,520
Irländska pund	0,812295	Schweiziska franc	1,53933
Italienska lire	2042,75	Norska kronor	8,24616
Nederländska gulden	2,11372	Isländska kronor	85,4122
Österrikiska schilling	13,2763	Australiska dollar	1,70544
Portugisiska escudos	196,491	Nyzeeländska dollar	1,89843
		Sydafrikanska rand	5,02500

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).
Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).
Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).
Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).
Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).
Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Meddelande om beslut om olika anbudsförfaranden inom jordbrukssektorn (spannmål)

(96/C 45/02)

(Se meddelande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 360 av den 21 december 1992, s. 43.)

Stående anbudsinfördran	Veckovis anbudsinfördran	
	Datum för kommissionens beslut	Maximalt bidrag
Kommissionens förordning (EG) nr 1088/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsinfördran för bidrag eller avgift för export av vete till alla tredje länder (EGT nr L 109, 16.5.1995, s. 13)	15. 2. 1996	17,99 ecu per ton (*)
Kommissionens förordning (EG) nr 1089/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsinfördran för bidrag för export av korn till alla tredje länder (EGT nr L 109, 16.5.1995, s. 16)	15. 2. 1996	Anbuden avslogs
Kommissionens förordning (EG) nr 1090/95 av den 15 maj 1995 om öppnande av en anbudsinfördran avseende exportbidrag för havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder (EGT nr L 109, 16.5.1995, s. 19)	—	Inga erhållna anbud
Kommissionens förordning (EG) nr 1091/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsinfördran för bidrag för export av råg till alla tredje länder (EGT nr L 109, 16.5.1995, s. 22)	15. 2. 1996	Anbuden avslogs
Kommissionens förordning (EG) nr 2428/95 av den 16 oktober 1995 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder (EGT nr L 249, 17.10.1995, s. 19)	15. 2. 1996	Anbuden avslogs
Kommissionens förordning (EG) nr 2429/95 av den 16 oktober 1995 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder (EGT nr L 249, 17.10.1995, s. 22)	15. 2. 1996	298,00 ecu per ton
Kommissionens förordning (EG) nr 2430/95 av den 16 oktober 1995 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder (EGT nr L 249, 17.10.1995, s. 25)	15. 2. 1996	351,00 ecu per ton
		Maximal sänkning
Kommissionens förordning (EG) nr 2875/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land (EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 17)	—	Inga erhållna anbud
Kommissionens förordning (EG) nr 2876/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på sorghum till Spanien från tredje land (EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 18)	—	Inga erhållna anbud
Kommissionens förordning (EG) nr 2877/95 av den 13 december 1995 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land (EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 20)	—	Inga erhållna anbud

(*) Lägsta exportavgift.

Förteckning över företag i Schweiz med tillstånd att exportera färskt kött till gemenskapen

(96/C 45/03)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionens beslut C(96) 304 av den 8 februari 1996

(Rådets direktiv 72/462/EEG, artikel 4, punkt 1)

Till- stånds-nr	Företag/adress	Kategori (*)							
		SL	ST	KY	N	F/G	GR	H	Anm.
101	Städtischer Schlachthof, 8004 Zürich	×			×		×		
103	Städtischer Schlachthof, Basel	×			×		×		
		×						×	(¹)
107	Städtischer Schlachthof, St. Gallen	×			×		×		
115	Gustav Spiess, 9442 Berneck	×	×		×		×		TF
121	Gehrig AG, 4710 Klus	×	×		×		×		TF
129	Zentralschlachthof AG, Hinwil, Zürich	×	×		×		×		(¹)
141	Vulliamy SA, 1033 Cheseaux SL	×	×		×		×		
		×	×					×	(¹)
145	Grieder AG, 4702 Oensingen	×	×		×		×		TF
155	Frischfleisch AG, 6210 Sursee	×	×		×		×		(¹) (¹)
157	Marmy viande en gros SA, 1470 Estavayer-le-lac	×	×		×				
240	Fleischhandel Crüzer AG, 7302 Landquart		×		×		×		
282	Tiefkühlager AG, 4623 Neuendorf			×					(¹)
283	Frigo St. Johann, 4056 Basel			×					(¹)
291	Kühlhaus Neuhof AG, 9202 Gossau			×					(¹) TF
297	Tiefkühlhaus AG, 8865 Bilten			×					(¹) TF
298	Bahnhof-Kühlhaus AG, 4313 Möhlin			×					(¹)
307	Born AG, 3250 Lyss		×		×		×		
308	Tiefkühlager Sitterdorf, Sitterdorf			×					(¹)
309	Metzgerei Gemperli AG, St. Gallen, St. Gallen		×		×		×		
310	Grauwiler Fleisch AG, Basel, Basel		×		×		×		

(*) SL: Slakthus
ST: Styckeri
KY: Kylhus

N: Nötkött
F/G: Får/getkött
GR: Griskött
H: Kött från hovdjur

Anm.: Anmärkningar

(¹) Endast förpackat fryst kött.(²) Griskött: endast förpackat kött som frysbehandlats enligt direktiv nr 77/96/EEG artikel 3.(³) Lever och njure undantagna.(⁴) Mage och tarmkanal undantagna.(⁵) Färskt kött får endast föras in på gemenskapens territorium till och med den 31 juli 1996.

TF: Företag med anmärkningen TF har tillstånd att utföra frysbehandling artikel 3 nr 77/96/EEG.

Förteckning över anläggningar i Bulgarien som är godkända för export av färsk kött till gemenskapen

(96/C 45/04)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionens beslut C(96) 303 av den 8 februari 1996

(Rådets direktiv 72/462/EEG, artikel 4, punkt 1)

Godkännandenummer	Anläggning/Adress	Kategori (*)								
		SL	ST	KY	N	F/G	GR	H	SA	
21	Mecom Ltd, Silistra	x	x			x	x			(¹) (²) T
28	Mesokombinat Svichtov, Svichtov	x				x				(¹) (²)
31	Mesokombinat Vratza, Vratza	x				x				(¹) (²)

(*) SL: Slakteri
ST: Styckningsanläggning
KY: Kyl- eller fryshus
N: Nötkött
F/G: Färskött/Getkött
GR: Griskött
H: Kött från hovdjur
SA: Särskilda anmärkningar

T: Anläggningar med beteckningen "T" är godkända enligt artikel 4 i direktiv nr 77/96/EEG att utföra trikinundersökning enligt artikel 2 i det direktivet.

(¹) Utom slaktbiprodukter som avsläppts från slaktkroppen.

(²) Endast kylda slaktkroppar.

(³) Färskt griskött som endast är avsett för tillverkning av köttbaserade produkter på Bulgariens territorium.

(⁴) Färskt kött får endast föras in på gemenskapens territorium till och med den 23 februari 1996.

ENHETLIG TILLÄMPNING AV KOMBINERADE NOMENKLATUREN (KN)

(Klassificering av varor)

(96/C 45/05)

Offentliggörande av förklarande anmärkningar fastställda genom tillämpning av artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (¹), ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 192/96 (²)

”Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur” (³) ändras på följande sätt:

Sidan 151

Följande förklarande anmärkning skall införas:

”3002 10 91 Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner

Enligt detta nummer skall bland annat normala humana immunoglobuliner klassificeras.”

3002 10 95

och Andra

3002 10 99

Uttrycket ”normala humana immunoglobuliner”, skall utgå.

(¹) EGT nr L 256, 7.9.1987, s. 1.

(²) EGT nr L 26, 2.2.1996, s. 5.

(³) EGT nr C 342, 5.12.1994, s. 1. Publikationen med förklarande anmärkningar är för närvarande tillgänglig i alla språkversioner utom de finska och svenska, vilka håller på att utarbetas och kommer att offentliggöras så snart som möjligt.

GEMENSKAPSRAMAR FÖR STATLIGT STÖD TILL FORSKNING OCH UTVECKLING

(96/C 45/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Forskningens och utvecklingens roll vid förbättringen av tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning

- 1.1 Enligt artikel 130.1 i Romfördraget skall såväl gemenskapen som medlemsstaterna verka för att "främja ett bättre utnyttjande av de industriella möjligheter som skapas genom politiken inom sektorerna för innovation, forskning och teknisk utveckling".

Vidare skall gemenskapen enligt artikel 130.2 bidra till att förverkliga detta mål "genom sin politik och verksamhet enligt andra bestämmelser i detta fördrag". De ramar för stöd till forskning som nu läggs fram syftar till att, i överensstämmelse med dessa bestämmelser i fördraget, tillämpa konkurrensbestämmelserna och samtidigt bidra till att förverkliga detta mål.

- 1.2 Forskning och utveckling kan bidra till en ny start för tillväxten, stärkt konkurrenskraft och ökande sysselsättning. Medvetandet om detta hade växt fram redan vid tillkomsten av Europeiska enhetsakten, som bl.a. medförde att en ny artikel 130f infördes i Romfördraget för att understryka gemenskapens mål att stärka den vetenskapliga och teknologiska grunden för sin industri och gynna utvecklingen av dennas internationella konkurrenskraft. Detta mål har bekräftats genom Maastrichtfördraget liksom även nödvändigheten av att gemenskapen främjar insatser för samarbete i fråga om forskning och teknologisk utveckling mellan företag, forskningscentra och universitet.

- 1.3 Gemenskapens arbete för att främja dessa mål innebär bl.a. att man antar fleråriga ramprogram för gemenskapens verksamheter inom forskning och teknologisk utveckling (FoTU). Det fjärde ramprogrammet av detta slag (1994–1998), som har antagits av Europaparlamentet och rådet ⁽¹⁾, omfattar följande fyra centrala verksamheter:

a) Att genomföra program för forskning, teknologisk utveckling och demonstration, varvid samarbete mellan företag, forskningscentra och universitet skall gynnas.

b) Att främja samarbete på gemenskapsnivå med tredje land och internationella organisationer inom området för forskning, teknologisk utveckling och demonstration.

c) Att sprida och fullt ut utnyttja resultaten av gemenskapens verksamheter rörande forskning, teknologisk utveckling och demonstration.

d) Att stimulera utbildning och rörlighet för forskare inom gemenskapen.

- 1.4 Vitboken om tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning ⁽²⁾ har visat på utmaningarna och vägarna in i 2000-talet. I vitboken föreslås att medlemsstaterna och gemenskapen tillsammans skall anta en serie åtgärder och initiativ i syfte att lösa arbetslöshetsproblemet i Europeiska unionen.

⁽¹⁾ EGT nr L 126, 18.5.1994.

⁽²⁾ EU-bulletinen — tillägg 6/93.

Den betonar vikten av allmänna åtgärder för att främja investeringar i forskning och teknisk utveckling inom företagen, såväl som gynnsamma skatteåtgärder eller åtgärder som syftar till att höja effektiviteten i forskningen. Den förespråkar särskilt att "den privata sektorn tar på sig en större del av forskningskostnaderna och att det offentliga deltagandet övergår från direkt stöd till indirekta medel".

- 1.5 I vitboken anges dock att det är medlemsstaterna som står för huvuddelen av utgifterna för forskning och utveckling inom gemenskapen. För närvarande utgör gemenskapens forskningsbudget bara cirka 4 % av medlemsstaternas samlade utgifter för civil forskning. Dessutom gäller för närvarande att endast 13 % av utgifterna för forskning inom EU går till samordnad forskning som omfattar företag från flera medlemsstater.
- 1.6 I vitboken visas även att gemenskapen investerar jämförelsevis mindre i forskning och teknologisk utveckling än vissa av sina konkurrenter. Vad gäller statligt stöd till företagen kan man av de fakta som insamlats sedan ramarna infördes 1986 och särskilt av dem som gäller perioden 1990—1992 utläsa att anmälningarna om stöd som i första hand är riktat till verksamheter för industriell FoU står för mindre än 5 % av det totala statliga stödet.
- 1.7 Vitboken erinrar även om att de åtgärder medlemsstaterna genomför måste vara förenliga med den gemensamma marknaden och med bestämmelserna för statligt stöd, vilket följer av den princip som anges i artikel 3g i Romfördraget. Dessa bestämmelser grundas på artiklarna 92 och 93 i Romfördraget.
- 1.8 Ett av målen för konkurrenspolitiken är att förbättra gemenskapsindustrins internationella konkurrenskraft och därigenom bidra till förverkligandet av de mål som anges i artikel 130.1 i Romfördraget. Konkurrensbestämmelserna måste därför tillämpas på ett konstruktivt sätt så att de uppmuntrar samarbete som gynnar utveckling och spridning av ny teknologi i medlemsstaterna med iakttagande av bestämmelserna om immateriell äganderätt. Vid kontrollen av de statliga stöden bör man eftersträva att resurser ställs till förfogande för de sektorer som bidrar till att öka industrins konkurrenskraft i gemenskapen.
- 1.9 Kommissionen har traditionellt intagit en gynnsam hållning till statliga stöd till FoU. Skälen till denna hållning hänger samman dels med målen för sådant stöd, dels med de ofta betydande finansieringsbehoven och riskerna i samband med FoU-projekt, dels med den låga sannolikheten för att projekt, som ännu befinner sig på ett långt ifrån marknadsmoget stadium, skulle snedvrída konkurrens och handelsutbyte.
- 1.10 Kommissionen har givit uttryck för denna gynnsamma hållning i mer än 500 beslut som grundats på gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling (nedan kallade "ramarna")⁽¹⁾. Detta har varit möjligt eftersom medlemsstaterna alltid har respekterat de begränsningar som fastställs i dessa rammar.
- 1.11 Denna reviderade version av ramarna strävar efter att ta hänsyn till utvecklingen och vunna erfarenheter från de senaste åren.

⁽¹⁾ EGT nr C 83, 11.4.1986.

Till denna utveckling hör Avtalet om subventioner och kompensatoriska åtgärder (SCM) inom ramen för GATT-avtalet 1994. I detta avtal erkänns att forskningsstöd är av specifik karaktär. I artikel 8 i SCM-avtalet fastställs bl.a. villkoren för att stöd till forskningsverksamhet, som bedrivs av företag eller av institutioner för högre utbildning eller forskning, som har ingått avtal med företag, inte skall föranleda att kompensatoriska åtgärder vidtas. I ramarna beaktas även i vederbörlig utsträckning unionens övriga mål och politiska program.

2. **Tillämpligheten av bestämmelserna om statligt stöd på stöd till forskning och utveckling (artikel 92.1 i Romfördraget)**
- 2.1 Enligt artikel 92.1 i Romfördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrider konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.
- 2.2 Ju mer marknadsnära forsknings- och utvecklingsverksamheterna är, desto mer betydande kan den snedvidande effekten av det statliga stödet vara. För att fastställa den subventionerade FoU-verksamhetens grad av närhet till marknaden gör kommissionen en distinktion mellan grundforskning, industriell forskning och utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet. I bilaga I till dessa ramar finns en definition av dessa olika forsknings- och utvecklingsstadier, som motsvarar definitionen i Avtalet om subventioner och kompensatoriska åtgärder.
- 2.3 Innovationer är inte berättigade att utgöra en särskild kategori. För att statligt stöd till verksamheter som kan betraktas som nyskapande, men som inte faller inom ramarna för de kategorier som nämns i 2.2, skall kunna godkännas, måste det överensstämma med kommissionens principer för investeringsstöd.
- 2.4 Bestämmelserna i artikel 92.1 i Romfördraget avser som allmän regel inte offentlig finansiering av FoU-verksamheter, som genomförs av offentliga institutioner för högre utbildning eller forskning utan vinstsyfte.

Om resultaten av sådana offentligt finansierade FoU-arbeten ställs till gemenskapsföretags förfogande på ett icke-diskriminerande sätt, utgår kommissionen från principen att detta normalt inte skall betraktas som statligt stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i Romfördraget.

Om FoU-arbeten genomförs av offentliga institutioner för högre utbildning eller forskning utan vinstsyfte för företags räkning, eller i samarbete med företag, skall kommissionen utgå från principen att detta inte skall betraktas som statligt stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i Romfördraget i följande fall:

- a) Då de offentliga institutionerna för högre utbildning eller forskning utan vinstsyfte bidrar till forskningsprojekten på samma sätt som de som är verksamma inom den konkurrensutsatta sektorn. Detta är bl.a. fallet om dessa institutioner får marknadsmissig ersättning för sina tjänster.
- b) — De företag, som deltar i forskningsverksamheten, skall stå för alla kostnader för projektet, eller
— de resultat, som inte kan ge upphov till några immateriella rättigheter, kan ges bred spridning och att samtliga eventuella immateriella rättigheter, som bygger på FoU-resultaten, tillfaller de offentliga institutionerna utan vinstsyfte, eller

- de offentliga institutionerna utan vinstsyfte får marknadsmässig kompensation av de deltagande företagen för de immateriella rättigheter, som bygger på FoU-projektet och som dessa företag blivit innehavare av, samt att de resultat, som inte kan ge upphov till några immateriella rättigheter, kan ges bred spridning till intresserade tredje parter.
- 2.5 Myndigheterna kan vända sig till företag för att beställa FoU-verksamheter av dem eller för att köpa resultaten direkt av dem. Om det inte har förekommit något öppet infordrande av anbud, skall kommissionen utgå från principen att det kan röra sig om statligt stöd i den mening som avses i artikel 92.1. Om kontrakten tilldelas på marknadsmässiga villkor, i synnerhet om detta skett efter ett förfarande med öppet infordrande av anbud enligt rådets direktiv 92/50/EEG ⁽¹⁾, skall kommissionen normalt inte betrakta detta som statligt stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i Romfördraget.
3. **FoU-stöds förenlighet med den gemensamma marknaden (artikel 92.3 b och c i Romfördraget)**
- 3.1 Stöd till forskning och utveckling som riktas till företag kan, om det uppfyller villkoren i artikel 92.1 i Romfördraget och följaktligen skall granskas av kommissionen, betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden enligt något av undantagen i artikel 92.3 i Romfördraget.
- 3.2 I samtliga fall då kommissionen vid sin granskning kunnat konstatera att ett stöd syftar till att främja genomförandet av ett viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse kan detta stöd omfattas av undantaget i artikel 92.3 b.
- 3.3 Det gemensamma europeiska intresset skall kunna påvisas konkret. Man måste t.ex. kunna visa att projektet innebär ett viktigt framsteg i förhållande till de specifika gemenskapsprogrammen för forskning och utveckling eller att det medger påtagliga framsteg i förverkligandet av specifika mål för gemenskapen.
- 3.4 Kommissionen har hittills tillämpat undantaget i artikel 92.3 b i Romfördraget i ett begränsat antal fall. Det har framkommit att detta undantag i fråga om forskning och utveckling särskilt kan tillämpas på projekt som samtidigt är kvalitativt och, i princip, kvantitativt betydande (t.ex. projekt som har samband med fastställandet av tekniska standarder som kan ge gemenskapsindustrin tillgång till samtliga fördelar med den enhetliga marknaden) och har transnationell karaktär. Därför har kommissionen bl.a. beslutat att betrakta vissa Eureka-projekt inom elektronikområdet (EU 127 JESSI, EU 102 EPROM, EU 147 DAB, EU 43 ESF) och i fråga om högupplösningstelevision (EU 95 HDTV) som viktiga projekt av gemensamt europeiskt intresse.
- 3.5 Ett statligt stöd till forskning och utveckling, som inte kan omfattas av undantaget i artikel 92.3 b i Romfördraget, kan trots detta vara förenligt med fördraget genom artikel 92.3 c, som medger undantag för stöd som är avsedda att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter, under förutsättning att stödet inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.
- 3.6 Vid sin undersökning av om artikel 92.3 c i Romfördraget är tillämplig skall kommissionen särskilt beakta vilket slag av forskning det gäller, vilka som tilldelas stödet, stödintensiteten och resultatens tillgänglighet samt de övriga faktorer av betydelse som anges i avsnitten 5 och 6.

(¹) EGT nr L 209, 24.7.1992.

4. **Anmälan av planerat stöd till forskning och utveckling (artikel 93 i Romfördraget)**
- 4.1 Statligt stöd till forskning och utveckling skall anmälas till kommissionen, så som föreskrivs i artikel 93.3 i Romfördraget. För att underlätta medlemsstaternas och kommissionsorganens uppgifter är det lämpligt att anmälan görs enligt den mall för standardiserade anmälningar och rapporter, som kommissionen sände till medlemsstaterna genom brev av den 22 februari 1994, med senare ändring genom kommissionens brev till medlemsstaterna av den 2 augusti 1995. Det kompletterande frågeformuläret för FoU i bilaga II, avsnitt A (uppgifter som normalt skall lämnas i anmälan enligt artikel 93.3 i Romfördraget av statligt stöd till FoU) i brevet av den 2 augusti 1995 skall ersättas med det nya frågeformulär, som bifogas dessa ramar (bilaga III).
- 4.2 Kommissionen söker uppnå största möjliga grad av öppenhet i tillämpningen av stödprogrammen. Därför skall målen för programmet, mottagarna av stödet osv. klart anges. De olika slag av kostnader som stödet är avsett att reducera skall specificeras, och stödet skall ges i en form som gör det möjligt att beräkna stödintensiteten i förhållande till dessa kostnader (se bilaga II).
- 4.3 Alla former av stöd kan godkännas beträffande FoU-projekt. Medlemsstaterna skall dock ge kommissionen underlag för att beräkna det motsvarande kontantbidragsekvivalenten för ett stöd, som inte ges som direkt bidrag, och skall följaktligen lämna tillräckliga uppgifter för att kommissionen skall ha möjlighet att göra denna beräkning.
- 4.4 Om en medlemsstat anser att artikel 92.3 b i Romfördraget är tillämplig, skall denna medlemsstat undersöka om de föreskrivna villkoren är uppfyllda och styrka detta i sin anmälan till kommissionen.
- 4.5 Kommissionens meddelande till medlemsstaterna om ett snabbt förfarande för godkännande av stödprogram för små och medelstora företag samt av ändringar av befintliga program⁽¹⁾ är i sin helhet tillämpligt på statligt stöd till forskning och utveckling, liksom regeln om försumbart stöd⁽²⁾.
- 4.6 Vid tillämpningen av brevet av den 22 februari 1994, ändrat den 2 augusti 1995, har kommissionen hittills mottagit ett betydande antal anmälningar, som uteslutande avser förnyad finansiering eller förlängning av stödprogram som överensstämmer med gällande gemenskapsramar för statligt stöd till forskning och utveckling och som är förenliga med den gemensamma marknaden. Kommissionen har aldrig riktat några invändningar mot sådana anmälningar.

Med stöd av erfarenheterna bedömer kommissionen därför att någon anmälan om ökning av årsbudgeten för ett godkänt stödprogram inte längre är nödvändig, om ökningen, uttryckt i ecu, inte överstiger 100 % (i nominellt värde) av det ursprungliga årsbeloppet, förutsatt att det gäller antingen ett ej tidsbegränsat program eller en ökning inom giltighetstiden för ett tidsbegränsat program.

För förlängningar, med eller utan ökning av budgeten (inom denna gräns på 100 %), som inte innebär några ändringar av de tidigare godkända villkoren för genomförandet av stödprogrammet och som överensstämmer med dessa nya ramar, skall det inte krävas någon förnyad anmälan förrän från och med det femte året efter utgången av giltighetstiden för det ursprungliga programmet. Medlemsstaterna är dock skyldiga att i förväg underrätta kommissionen om sådan ytterligare finansiering/förlängning och att även i fortsättningen överlämna en årlig rapport till kommissionen om genomförandet av de aktuella programmen.

(¹) EGT nr C 213, 19.8.1992, s. 10.

(²) Den nu gällande regeln om försumbart stöd återfinns i punkt 3.2 i Gemenskapsramar för statligt stöd till små och medelstora företag (EGT nr C 213, 19.8.1992, s. 10).

- 4.7 Beviljande av stöd till ett enskilt projekt inom ramen för ett stödprogram för forskning och utveckling, som godkänts av kommissionen, behöver i princip inte anmälas. Kommissionen kräver dock att alla enskilda forskningsprojekt, vilkas kostnad överstiger 25 miljoner ecu och som beviljas stöd som överstiger motsvarande fem miljoner ecu brutto i subventionsvärde, skall anmälas till den i förväg för att göra det möjligt att bedöma omfattningen av de betydande stöd som tilldelas inom ramen för godkända program och dessa stöds förenlighet med den gemensamma marknaden.

Denna nya bestämmelse skall betraktas som en "lämplig åtgärd" enligt artikel 93.1 i Romfördraget. Dess innebörd har granskats av medlemsstaternas företrädare vid ett multilateralt sammanträde.

Kommissionen avser att senare ändra det nuvarande anmälningsförfarandet i fråga om Eurekaprojekten och kommer i detta avseende att föreslå lämpliga åtgärder (artikel 93.1 i Romfördraget).

- 4.8 Beviljande av stöd till ett enskilt projekt, som inte ligger inom ramen för godkända program för forskning och utveckling, skall anmälas enligt artikel 93.3 i Romfördraget såvida det inte rör sig om försumbart stöd.

5. Stödintensiteten

- 5.1 För att fastställa vad som är en godtagbar nivå för omfattningen av stödet gör kommissionen en undersökning från fall till fall. Vid denna undersökning beaktas varje gång projektets eller programmets natur och allmänna överväganden i fråga om den europeiska industrins konkurrenskraft samt riskerna för snedvridning av konkurrensen och inverkan på handeln mellan medlemsstaterna. Utifrån en allmän värdering av dessa risker finner kommissionen att högre stödnivåer kan godkännas för grundforskning och industriell forskning än för utvecklingsverksamheter före det konkurrensutsatta stadiet, eftersom sådana verksamheter har ett mer direkt samband med en marknadsintroduktion av resultaten av FoU-arbetena och, om de ges stöd, lättare kan leda till snedvridning av konkurrens och handel.
- 5.2 Offentlig finansiering av grundforskning, som vanligen bedrivs på ett oberoende sätt av institutioner för högre utbildning och forskning utan vinstsyfte, utgör inte statligt stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i Romfördraget.

I vissa exceptionella fall kan stöd till grundforskning, som bedrivs av företag eller för företags räkning och som normalt skulle ligga inom tillämpningsområdet för artikel 92.1 i Romfördraget, godkännas och stödintensiteten kan uppgå till en bruttoandel av kostnaderna på upp till 100 %, i den utsträckning som detta slag av forskning bedrivs på mycket stort avstånd från marknaden och dess resultat i princip ges en bred spridning och utnyttjas på ett icke-diskriminerande sätt och på marknadsmässiga villkor.

För att kunna betraktas som grundforskning får arbetena inte ha någon koppling till ett enskilt företags industriella eller affärsmässiga mål och en bred spridning av forskningsresultaten måste garanteras.

- 5.3 Som allmän regel får bruttoomfattningen av stöd till ett industriellt forskningsprojekt inte överstiga 50 % av de projektkostnader som kan beaktas (se bilaga II).
- 5.4 I fråga om stöd för att finansiera tekniska genomförbarhetsstudier, innan verksamhet med industriell forskning eller utveckling före det konkurrensutsatta stadiet inleds, fastställs den högsta tillåtna stödnivån till 75 respektive 50 % av kostnaderna för dessa studier mot bakgrund av att sådant stöd inte påverkar konkurrens- och handelsvillkoren i någon större omfattning.

- 5.5 Utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet är mer marknadsnära, och det finns större risk för att stöd till detta slag av forskning skall snedvrída konkurrensen och handeln inom gemenskapen.

Enligt den praxis kommissionen följt under de senaste åren, har den godtagbara bruttoomfattningen fastställts till 25 % av de kostnader för projektet som kan beaktas (se bilaga II).

- 5.6 Som anges i punkt 4.3 i dessa ramar har medlemsstaterna frihet att använda alla former av stöd för att främja FoU-verksamheter. Om stödet ges i form av förskott som endast behöver betalas tillbaka om forskningsprojektet lyckas, gäller samma godtagbara nivåer för omfattningen av stödet i bruttosubventionsvärde som de som fastställs för de olika forskningsstadierna i dessa ramar. Om det aktuella forskningsprojektet misslyckas, kan kommissionen enligt sin beslutspraxis komma att godta en större omfattning av stödet, eftersom risken för en snedvridning av konkurrensen och handeln blir begränsad på grund av att projektet misslyckats.

När medlemsstaterna anmäler återbetalningspliktigt stöd, skall de underrätta kommissionen om beloppen och om de detaljerade återbetalningsvillkoren, och kommissionen skall därefter bedöma de föreslagna villkoren från fall till fall.

- 5.7 Med hänsyn till behovet av att främja spridningen av forskningsresultaten finner kommissionen att stöd till registrering och förnyelse av patent för små och medelstora företag enligt den gällande gemenskapsdefinitionen skall kunna ges med samma procentuella andel som för stödet till den forskningsverksamhet som har legat till grund för patenten.
- 5.8 Om statligt stöd ges till ett FoU-projekt, som genomförs i samarbete mellan företag och offentliga forskningsinstitutioner, får den samlade omfattningen av stödet — bestående av direkt statligt stöd till ett specifikt forskningsprojekt och, om detta sker i form av stöd (jfr punkt 2.4), de offentliga forskningsinstitutionernas bidrag till samma projekt — inte överstiga de tidigare nämnda taken för stödet.
- 5.9 I fråga om FoU-verksamhet, som samtidigt omfattar industriell forskning och utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet, får den godtagbara omfattningen av stödet normalt inte överstiga det viktade genomsnittet av de nivåer på omfattningen av stödet som är godkända för dessa båda slag av forskning.
- 5.10 Utan att det påverkar den undersökning från fall till fall, som kommissionen genomför som allmän regel (se 5.1), kan den omfattning av stödet, som anges i punkt 5.3—5.8 i dessa ramar, ökas i följande fall:

- 5.10.1 Om stödet är avsett för små och medelstora företag⁽¹⁾: ökning med 10 procentenheter.
- 5.10.2 Om forskningsprojektet genomförs i en sådan region som avses i artikel 92.3 a: ökning med 10 procentenheter.

Om forskningsprojektet genomförs i en sådan region som avses i artikel 92.3 c: ökning med 5 procentenheter.

Dessa regionalt betingade ökningar får överskridas med beaktande av de tak som gäller för investeringsstöd i regionalpolitiskt syfte samt av nödvändigheten av att främja immateriella investeringar i enlighet med kommissionens politik, dock förutsatt att de inte därigenom överstiger de gränser som anges i punkt 5.10.6.

⁽¹⁾ Den nu gällande definitionen återfinns i Gemenskapsramar för stöd till små och medelstora företag (EGT nr C 213, 19.8.1992).

- 5.10.3 En ökning med 15 procentenheter kan göras om forskningsprojektet har anknytning till målen för ett projekt eller specifikt program som utarbetats inom ramen för gemenskapens gällande ramprogram för forskning och utveckling.

Ökningen kan höjas till 25 procentenheter om projektet dessutom bygger på ett reellt samarbete över gränserna mellan företag och offentliga forskningsorgan eller mellan minst två oberoende samarbetsparter från två medlemsstater och åtföljs av en omfattande spridning och publicering av resultaten, varvid immateriella rättigheter respekteras.

- 5.10.4 Om forskningsprojektet saknar anknytning till målen för projekt eller specifika program som utarbetats inom ramen för gemenskapens gällande ramprogram för forskning och utveckling, skall kommissionen godta ökning på upp till 10 procentenheter om minst ett av följande villkor uppfylls:

- a) Projektet bygger på samarbete över gränserna, som omfattar minst två oberoende samarbetsparter från två medlemsstater, särskilt om detta sker som ett led i samordningen av medlemsstaternas nationella FoTU-politik.
- b) Projektet bygger på ett reellt samarbete mellan företag och offentliga forskningsorgan, särskilt om detta sker som ett led i samordningen av medlemsstaternas nationella FoTU-politik.
- c) Projektet åtföljs av en omfattande spridning och publicering av resultaten, tilldelning av licenser eller någon annan lämplig åtgärd på motsvarande villkor som för spridningen av resultaten av gemenskapens åtgärder för FoTU (artikel 130j i Romfördraget).

- 5.10.5 Den medlemsstat som berörs skall lämna tillräckliga upplysningar till kommissionen för att denna skall kunna bedöma om dessa kriterier är tillämpliga.

- 5.10.6 Det sammanlagda resultatet av de ökning som anges i punkt 5.10.1—5.10.4, och de procentandelar för stödet som anges i punkt 5.3—5.8, får inte överstiga en högsta omfattning på brutto 75 % för industriell forskning och 50 % för utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet. Dessa begränsningar skall alltid iakttas.

- 5.11 Om ett statligt stöd till forskning och utveckling kan omfattas av det undantag som avses i artikel 92.3 c i Romfördraget får bruttoomfattningen av stödet inte överstiga de gränser som medges i WTO:s subventionskod (75 % för industriell forskning och 50 % för utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet).

- 5.12 De tak som fastställs ovan för stöd till forskning och utveckling skall tillämpas på statligt stöd.

Vid sin undersökning av FoU-stöd skall kommissionen dock beakta verkningarna på konkurrens och handel av en kombination av statligt stöd och finansiering från gemenskapen.

Vid en ackumulering av gemenskapsfinansiering och statligt stöd får det samlade offentliga stödet inte överstiga gränserna 75 % för industriell forskning och 50 % för utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet.

- 5.13 En bruttoomfattning av stödet på brutto 75 % för industriell forskning och 50 % för utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet (den högsta tillåtna omfattningen i WTO-avtalet om subventioner och kompensatoriska åtgärder för subventioner,

som inte föranleder någon åtgärd) kan godkännas, om konkurrenter utanför Europeiska unionen under de tre senaste åren har tilldelats eller kommer att tilldelas stöd av motsvarande omfattning för liknande projekt eller program inom dessa två slag av forskning.

Den medlemsstat som berörs skall så långt möjligt till kommissionen lämna upplysningar som är tillräckliga för att denna skall kunna bedöma situationen och särskilt nödvändigheten av att kompensera den konkurrensfördel som konkurrenten i tredje land åtnjuter.

Om kommissionen förfogar över bevisning (officiellt offentliggörande, anmälan till WTO, uppgifter från OECD, budgetdokument osv.) för att ett stöd som ett tredje land har tilldelat, eller avser att tilldela, uppgår till en nivå om motiverar en anpassning, skall den yttra sig om den anmälan, där en sådan anpassning begärs, inom trettio arbetsdagar i fråga om enskilda fall och inom två månader i fråga om stödprogram.

Om det endast rör sig om indicier skall kommissionen, efter att ha inhämtat alla uppgifter av betydelse i medlemsstaterna, yttra sig om lämpligheten av en anpassning inom två månader.

De ovan angivna tidsgränserna skall räknas från och med mottagandet av en utförlig begäran från en eller flera medlemsstater.

6. Stimulanseffekten av FoU-stöd

- 6.1 Statligt stöd till forskning och utveckling bör stimulera företagen att inleda ytterligare FoU-verksamheter utöver dem som de normalt bedriver inom ramen för den dagliga verksamheten. Det kan också stimulera företag som inte sysslar med FoU att inleda sådan verksamhet. Om någon sådan stimulans effekt inte framträder tydligt kan kommissionen bedöma stödet på ett mindre gynnsamt sätt än den normalt skulle göra.
- 6.2 Vid sin kontroll av att det planerade stödet medför att företagen utför mer forskning än de annars skulle ha gjort skall kommissionen bl.a. beakta kvantifierbara faktorer (som t.ex. utvecklingen av FoU-anslagen, utvecklingen av storleken på den personal som ägnar sig åt FoU och utvecklingen av förhållandet FoU-kostnader/omsättning), marknadsmisslyckande, ökade kostnader i samband med samarbete över nationsgränserna och andra relevanta faktorer som den anmälande medlemsstaten har angivit. Ett planerat stöd kan även godtas om det bidrar till att forskning kan genomföras som utan stödet skulle ha haft en lägre ambitionsnivå eller inte kunnat slutföras inom samma tid.
- 6.3 Kommissionen uppmanar därför medlemsstaterna att styrka nödvändigheten och stimulans effekten av FoU-stöd både när de anmäler stödet och när de överlämnar sina årliga rapporter om genomförandet av de godkända stödprogrammen samt att visa att det inte i något fall rör sig om driftsstöd.
- 6.4 Kommissionen kan komma att finna att stimulans effekten kan förutsättas föreligga, om mottagaren av stödet är ett litet eller medelstort företag enligt gällande gemenskapsdefinition.
- 6.5 Kommissionen skall fästa särskild vikt vid villkoren i punkt 6.2–6.3

— då det gäller enskilda projekt på initiativ av stora företag som avser marknadsnära forskning,

— i samtliga fall då en betydande del av FoU-kostnaderna har betalats före ansökan om stöd.

7. Årliga rapporter

Som allmän regel skall kommissionen kräva en årlig rapport om genomförandet av varje stödprogram som den godkänner. Med stöd av dessa rapporter kan kommissionen övervaka tilldelningen av stöd och vid behov föreslå lämpliga åtgärder, om den bedömer att programmet skapar, eller riskerar att skapa, en snedvridning av konkurrens som strider mot det allmänna intresset, t.ex. genom att i alltför hög grad stödja enskilda sektorer eller företag.

Dessa rapporter skall utformas enligt kraven i kommissionens brev till medlemsstaterna av den 22 februari 1994, ändrat den 2 augusti, om standardiserade anmälningar och rapporter.

8. Tillämpning

8.1 Dessa ramar skall tillämpas under iakttagande av gemenskapens övriga politiska program i fråga om statligt stöd samt bestämmelser i övriga Europafördrag och i de lagar och andra författningar som antagits med tillämpning av dessa fördrag. Detta gäller särskilt för statligt stöd inom kärnkraftsområdet, som regleras av bestämmelserna i artikel 232.2 i Romfördraget och bestämmelserna i Euratomfördraget samt, då det gäller försvarsområdet, av bestämmelserna i artikel 223 i Romfördraget.

8.2 Efter ikraftträdandet av tillämpningsförfordningen för OECD-avtalet om iakttagande av normala och rättvisa konkurrensförhållanden inom den kommersiella varvs- och reparationsvarvsindustrin skall statligt stöd till forskning och utveckling inom dessa båda sektorer inte längre regleras genom dessa ramar utan bedömas utifrån bestämmelserna i den förordningen.

9. Giltighetstid

Kommissionen skall se över dessa ramar om fem år. Kommissionen kan även i samarbete med medlemsstaterna besluta om ändring av dem vid varje tillfälle, då detta framstår som lämpligt av konkurrenspolitiska skäl eller för att ta hänsyn till gemenskapens övriga politiska program och internationella åtaganden.

BILAGA I

Definitioner av stadier i forskning och utveckling för tillämpningen av artikel 92 i Romfördraget

Tillämpningsområdet för dessa ramar är stöd till forskning och utveckling som har direkt samband med en senare produktion och marknadsföring av nya produkter, metoder eller tjänster i den utsträckning stödet uppfyller villkoren i artikel 92.1 i Romfördraget. Följande definitioner är avsedda som stöd för medlemsstaterna vid utformningen av deras anmälningar. De är av indikativ och icke-normativ karaktär.

- Med **grundforskning** avser kommissionen fördjupning av allmän vetenskaplig och teknisk kunskap som inte är knuten till industriella eller affärsmässiga mål.
- Med **industriell forskning** avser kommissionen planerad forskning och kritisk analys, som syftar till att utveckla ny kunskap, för att sådan kunskap skall kunna användas för att utveckla nya produkter, tillverkningsprocesser eller tjänster, eller för att markant förbättra befintliga produkter, tillverkningsprocesser eller tjänster.
- Med begreppet **utveckling innan varan introduceras på marknaden** avser kommissionen överföring av industriella forskningsresultat till en metod, utkast eller skiss till nya, ändrade eller förbättrade varor, processer eller tjänster oberoende av om de är avsedda för försäljning eller användning, fram till skapandet av den första prototypen som dock inte skall kunna användas i kommersiella syften. Det kan även inbegripa alternativa konceptuella utformningar och skisser av varor, processer eller tjänster och

inledande demonstrationer eller pilotprojekt under förutsättning att dessa projekt inte kan omvandlas eller användas för industriell tillämpning eller kommersiell exploatering. Det inbegriper inte rutinmässiga eller återkommande ändringar av befintliga varor, tillverkningsmetoder, tillverkningsprocesser, tjänster eller andra pågående verksamheter även om dessa ändringar kan innebära förbättringar.

BILAGA II

Kostnader för forskning och utveckling som kan beaktas vid beräkningen av stödets omfattning

De kostnader som anges nedan skall betraktas som kostnader som kan beaktas vid beräkningen av FoU-stödets intensitet. Om de orsakas även av annan verksamhet, bl.a. av andra FoU-arbeten, skall de fördelas mellan den subventionerade verksamheten och övriga verksamheter.

- kostnader för personal (forskare, tekniker och annan stödpersonal som uteslutande arbetar med forskningsverksamhet),
- kostnader för instrument, utrustning, mark och byggnader som uteslutande och permanent används för forskningsverksamhet (utom när de avyttras på affärsmässiga grunder),
- kostnader för konsulttjänster och liknande tjänster som enbart avser forskning, inbegripet forskning som köps in, tekniskt kunnande, patent osv.,
- andra allmänna omkostnader som direkt uppkommit till följd av forskningen,
- andra löpande kostnader (såsom kostnader för material, insatsvaror och andra liknande kostnader), som direkt uppkommit till följd av forskningen.

BILAGA III

Kompletterande upplysningar som normalt skall lämnas i den anmälan, som avses i artikel 93.3 i Romfördraget, av statligt stöd till FoU (stödprogram, stöd som tilldelas med tillämpning av ett godkänt stödprogram och stöd till ett specifikt ändamål)

(Bifogas det allmänna frågeformuläret i avsnitt A, bilaga II till kommissionens brev till medlemsstaterna av den 2 augusti 1995 om standardiserade anmälningar och årliga rapporter)

1. Mål

Detaljerad beskrivning av målen för åtgärden och av den typ/art av FoU som skall främjas.

2. Beskrivning av de stadier av FoU som stödet avser

- 2.1 Grundforskning.
- 2.2 Definitionsfas eller genomförbarhetsstudier.
- 2.3 Industriell forskning.
- 2.4 Utvecklingsverksamhet före det konkurrensutsatta stadiet.
- 2.5 Pilot- eller demonstrationsprojekt.

3. Specifikation av de kostnadslag som kan bli föremål för stöd

- 3.1 Kostnader för personal (forskare, tekniker och annan stödpersonal som uteslutande arbetar med forskningsverksamhet).
- 3.2 Kostnader för instrument, utrustning, mark och byggnader som uteslutande och permanent används för forskningsverksamhet (utom när de avyttras på affärsmässiga grunder).

- 3.3 Kostnader för konsulttjänster och liknande tjänster som enbart avser forskning, inbegripet forskning som köps in, tekniskt kunnande, patent osv.
- 3.4 Andra löpande kostnader (såsom kostnader för material, insatsvaror och andra liknande kostnader), som direkt uppkommit till följd av forskningen.
- 3.5 Övriga driftskostnader (t.ex. kostnader för material, tillbehör och liknande varor) som orsakas direkt av forskningsverksamheten.

4. Stödets form och omfattning

- 4.1 Beskrivning av stödets form och intensitet för varje stadium av FoU som stödet avser.
- 4.2 Detaljerad beskrivning av eventuellt tillämpliga särskilda former av bonus och uppgift om maximala stödintensiteten.
- 4.3 Ange särskilt om de FoU-verksamheter, som skall tilldelas stöd, helt eller delvis är lokaliserade till någon stödregion (artikel 92.3 a eller 92.3 c).

5. Forskningsamarbete

- 5.1 Genomförs projekt i samarbete mellan flera stödberättigade företag? Förekommer särskilda stöd villkor och i så fall vilka?
- 5.2 Ingår samarbete mellan företag och andra organisationer, som t.ex. forskningsinstitut eller universitet i planerna för stödprojektet? Föreskrivs särskilda stöd villkor och i så fall vilka?
- 5.3 Om forskningsinstitut skall tilldelas stöd för ett specifikt forskningsprojekt, ange belopp och stödintensitet.

6. Multinationella aspekter

Har projektet (specifikt projekt/stödprogram/del av program) multinationella aspekter (t.ex. Esprit- eller Eureka-projekt)? Om så är fallet:

- 6.1 Planeras samarbete med partner från andra länder?
Om så är fallet, var god ange
 - a) med vilka andra medlemsstater,
 - b) med vilka tredje länder,
 - c) med vilka företag eller forskningscentra i andra länder.
- 6.2 Sammanlagd kostnad för projektet (specifikt projekt/stödprogram/del av program).
- 6.3 Fördelning av denna kostnad mellan de olika samarbetsparterna.

7. Tillämpning av resultaten

- 7.1 Vem kommer att äga resultaten av det aktuella FoU-projektet?
- 7.2 Finns särskilda villkor för tilldelning av licenser för FoU-resultaten?
- 7.3 Förutses särskilda bestämmelser för allmänt offentliggörande/spridning av FoU-resultaten?
- 7.4 Vilka åtgärder planeras för att säkerställa att resultaten utnyttjas/utvecklas efter projektets avslutning?

8. Stimulans effekten av FoU-stödet

- 8.1 I fråga om stödprogram: vilka åtgärder planeras för att säkerställa att stödet får en stimulerande effekt på FoU? (Se punkt 6 i dessa ramar.)
 - 8.2 I fråga om stöd till specifika projekt — särskilt i de fall som avses i punkt 6.5 i dessa ramar: vilka faktorer har beaktats för att säkerställa att stödet får en stimulerande effekt på FoU?
-

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	AT	P	FI	SE	UK
Alla helgons dag: 1. 11.	×		× ⁽⁴⁾		×	×		×	×		×	×		2.11.	
De dödas dag: 2. 11.													×		
Vapenstilleståndet 1918: 11. 11.	×					×									
Självständighetsdagen: 1. 12.												×			
Författningsdagen: 6. 12.					×										
Självständighetsdagen: 6. 12.													×		
Den obefläckade avelsen: 8. 12.					9.12.										
Julafton: 24. 12.											×		×		
Juldagen: 25. 12.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Annandag jul: 26. 12.	×	×	×	×	×		×	×	×	×	×		×	×	×

Anmärkningar

⁽⁴⁾ Baden-Württemberg, Bayern, Hessen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz och Saarland. I Sachsen i förvaltningsdistrikten i Bautzen, Hoyerswerda och Kamenz. I Thüringen i förvaltningsdistrikt med övervägande katolsk befolkning.

⁽⁵⁾ Saarland. I Bayern i förvaltningsdistrikt med övervägande katolsk befolkning.

⁽²⁾ Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt. I Thüringen i förvaltningsdistrikt med övervägande protestantisk befolkning.

⁽⁴⁾ Baden-Württemberg, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz och Saarland. I Thüringen i förvaltningsdistrikt med övervägande katolsk befolkning.

⁽⁵⁾ Valfri allmän helgdag. De spanska autonoma regionerna kan välja andra helgdagar.

Rådet — Kommissionen

4 april	Skärtorsdagen
5 april	Långfredagen
8 april	Annandag påsk
1 maj	Första maj
9 maj	Schumandagen
16 maj	Kristi himmelfärds dag
17 maj	Dagen efter Kristi himmelfärds dag
27 maj	Annandag pingst
21 juli (1)	Belgiens nationaldag
15 augusti	Marie himmelfärds dag
1 november	Alla helgons dag
24 december till 31 december	} Jul och nyår

(1) *Luxemburg:*

Samma dagar som för Bryssel, med undantag av den 21 juli, som ersätts med torsdagen den 23 juni, Luxemburgs nationaldag.

Europaparlamentet

19 februari	Karnevalsmåndag
5 april	Långfredagen
8 april	Annandag påsk
1 maj	Första maj
9 maj	Schumandagen
16 maj	Kristi himmelfärds dag
27 maj	Annandag pingst
	Nationaldag (1):
23 juni	— Luxemburg
14 juli	— Frankrike
21 juli	— Belgien
15 augusti	Marie himmelfärds dag
2 september	Schobermessmåndag
1 november	Alla helgons dag
24 december till 31 december	} Jul och nyår

(1) Beroende på anställningsort.

EFTA-länderna

			IS	N	LIE
Nyår	1.	1.	×	×	×
Trettondag jul	6.	1.			×
Kyndelmässodagen	2.	2.			×
Karnevalsmåndag	20.	2.			×
St Josef	19.	3.			×
Skärtorsdagen	4.	4.	×	×	
Långfredagen	5.	4.	×	×	×
Annandag påsk	8.	4.	×	×	×
Sumardagurinn Fyrsti	25.	4.	×		
Första maj	1.	5.	×	×	×
Kristi himmelfärds dag	16.	5.	×	×	×
Grundlagsdagen	17.	5.		×	
Annandag pingst	27.	5.	×	×	×
Kristi lekamens dag	6.	6.			×
Nationaldag	17.	6.	×		
Fridagur Verslonarman	7.	8.	×		
Marie himmelfärds dag	15.	8.			×
Marie födelsedag	8.	9.			×
Alla helgons dag	1.	11.			×
Den obefläckade avelsen	8.	12.			×
Julafton	24.	12.	×	(¹)	×
Juldagen	25.	12.	×	×	×
Annandag jul	26.	12.	×	×	
Nyårsafton	31.	12.	×	(¹)	×

(¹) Endast halva dagen.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Gemenskapsprogrammet på medellång sikt för lika villkor för män och kvinnor (1996-2000)

Meddelande om anbudsinfordran nr V/001/96

Öppet förfarande

(96/C 45/08)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för sysselsättning, arbetsmarknad och socialpolitik, Enhet V/A/3, byggnad J27, 6/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 296 35 62.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Kommissionen önskar anlita en kontraktör som skall ge tekniskt bistånd vid genomförande, utveckling, stimulerande åtgärder, uppföljning och kontinuerlig utvärdering av programmet.
3. **Plats för leverans:** Det tekniska biståndet innefattar tjänster som kräver täta kontakter med behöriga avdelningar vid kommissionen.
4. Ingen uppgift.
5. Ingen uppgift.
6. Ingen uppgift.
7. **Tid för utförande:** Ovanstående program planeras genomföras 1996-2000. Det tekniska bistånd som beskrivs i punkt 2 omfattas av ett ettårskontrakt som kan förnyas i ettårsperioder för att garantera att det arbete utförs som krävs för genomförandet av programmet.
8. a) **Beställning av handlingar:** Dokumentationen som innehåller förfrågningsunderlag och formulär med standard svar kan beställas utan kostnad, men endast efter beställning per post eller telefax från adressen under punkt 1.

b) **Sista dag för beställning:** 15. 3. 1996.
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 28. 3. 1996.

b) Anbuderna skall skickas till adressen under punkt 1.

c) **Språk:** Ett av Europeiska gemenskapens officiella språk.
10. **Anbudsöppning:** 15. 4. 1996 (10.00), på följande adress:

Europeiska kommissionen, Generaldirektorat V, Sysselsättning, arbetsmarknad och socialpolitik, rue Joseph II 27, B-1049 Bryssel.

Anbudsgivarna eller deras vederbörigen befullmäktigade ombud kan närvara vid anbudsöppningen.
11. Den antagna organisationen skall ge en garanti motsvarande den förskotts betalning som kommissionen kommer att betala för det tekniska biståndet.
12. Kontraktet bygger på principen om ersättning för organisationens faktiska kostnader (mot uppvisande av verifikationer och inom ramen för det budgetanslag som fastställs för varje kontrakt eller årligt tillägg).

Betalningsvillkoren för ersättningen för det tekniska biståndet kommer att vara följande: förskotts betalning om 30 % av högsta avsatta budgetanslag, därefter betalning mot fakturor varannan månad uppgående till 70 % av fakturabeloppen och återstoden efter att verifikationer och verksamhetsrapport har lämnats in och godkänts av kommissionen.
13. Ingen uppgift.

14. **Urvalskriterier:** Anbudsgivarna skall kunna uppvisa följande:
- 1) Dokumenterad erfarenhet av programverksamhet, nätverk, organisationer och grupper, kommunikation, teknisk och finansiell förvaltning.
 - 2) Erfarenhet av samarbete på europainivå.
 - 3) Erfarenhet inom de områden som omfattas av programmet.
 - 4) Möjlighet att bilda en flernationell arbetsgrupp med den erfarenhet och/eller kompetens som krävs för att utföra det arbete som beskrivs i punkterna 2.1-2.8 i förfrågningsunderlaget.
 - 5) Finansiell och ekonomisk kapacitet som möjliggör utförandet av det arbete som omfattas av denna anbudsfordran. Detta kan visas med hjälp av bankintyg, balansräkning eller utdrag ur balansräkning, omsättning de tre senaste åren samt intyg eller utdrag ur handels-, momsredovisnings- eller socialförsäkringsregistret.
15. Intresserade organisationer skall upprätthålla sina anbud t.o.m. 30. 9. 1996.
16. **Tilldelningskriterier:**
- Föreslagen programstrategi för att säkerställa överensstämmelse och integrering av programmens verksamhet.
 - Föreslagen arbetsmetod och -organisation för att uppnå programmets målsättningar.
 - Förhållande kvalitet/pris.
17. Ingen uppgift.
18. Ingen publicering av meddelande om förhandsinformation i EGT.
19. **Dag för avsändande av meddelandet:** 5. 2. 1996.
20. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 5. 2. 1996.
21. Kontraktet omfattas av GATT-avtalet om offentlig upphandling.

Administrativ rådgivning och tillhörande tjänster

(96/C 45/09)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska gemenskapernas kommission, Statistikkontoret, Eurostat, Enhet C1: Planering, förbindelser med gemenskapsinstitutionerna och internationella organ, Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, medlemskapsförhandlingar, attention Mme Lemmel, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg-Kirchberg.
- Tel. (352) 43 01-344 65. Telefax (352) 43 01-347 62.
2. **Tjänstekategori:**
- a) Administrativ rådgivning och tillhörande tjänster, CPC-nummer 865, 866.
 - b) Inom ramen för ett kvalitetshöjande projekt för europeisk statistik och en förstärkning av planeringsverksamhet och internadministration vid Europeiska gemenskapernas statistikkontor, kommer Eurostat att tilldela nedan beskrivna kontrakt. Arbetet som skall utföras är uppdelat i tre olika delar.
- Del 1) Corporate Planning - studie- och rådgivningsverksamhet i syfte att formulera, avfatta, i största möjliga mån genomföra och informera om en företagsplan för Eurostat (fas 1 och 2) och fas 3: framställning av en utvärderingsrapport.
- Del 2) Analys och stöd i syfte att utveckla och sprida konceptet total kvalitet i hela Statistikkontoret.
- Del 3) Studieverksamhet (del 1), stöd, analys och rådgivning (del 2) inom området managementutbildning, kommunikation och genomförande av förändringar.
3. **Plats för leverans:** Luxemburg (se punkt 1).

4. a), b)
- c) Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer avseende den personal som skall utföra tjänsten.
5. Företagen kan lämna anbud på en, två eller tre delar (se punkt 2. b), men skall för varje del lägga fram ett fullständigt anbud som omfattar samtliga faser.
- Dessutom skall för alla delarna uppdelningen i olika faser framgå tydligt, eftersom varje fas kommer att omfattas av enskilda kontrakt (se punkt 2. b i förfrågningsunderlagen).
6. *Alternativ:* Accepteras ej.
7. *Kontraktets varaktighet:* Se förfrågningsunderlaget. Sista dag för utförande av tjänsten: senast 6/1999 (se förfrågningsunderlaget).
8. a) *Beställning av förfrågningsunderlag:* Se punkt 1.
- b) *Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:* 15. 3. 1996.
- c) *Avgift för förfrågningsunderlaget:* Ingen uppgift.
9. *Sista dag för mottagande av anbud:* 1. 4. 1996.
10. *Anbudsöppning:*
- a) *Personer behöriga att närvara vid anbudsöppningen:* En vederbörligen befullmäktigad företrädare per anbudsgivare.
- b) *Dag, tid och plats:* 11. 4. 1996 (15.00). Plats: Se punkt 1.
11. *Depositioner och garantier:* Se förfrågningsunderlaget.
12. *Finansierings- och betalningsvillkor:* Se förfrågningsunderlaget.
13. Anbudsgivarna kan lämna anbud enskilt eller gemensamt med tredje part. Om ett gemensamt anbud lämnas av flera partner skall en av dem utses till huvudansvarig kontraktör.
14. *Minimikrav:* Anbudsgivarna skall tillhandahålla följande:
- a) Redogörelse för total årsomsättning under de tre senaste räkenskapsåren.
- b) Lista över liknande arbeten som utförts under de två senaste åren.
- c) Meritförteckning för samtliga personer som kommer att delta i arbetet.
15. *Anbudets giltighetstid:* 12 månader från och med sista dag för anbudsinlämning.
16. *Tilldelningskriterier:* Antagna anbud kommer att vara de ekonomiskt mest fördelaktiga enligt nedanstående kriterier:
- Föreslagen metods tydlighet och kvalitet samt förståelse av de praktiska konsekvenserna av genomförandet.
- Studiegruppens sammansättning och kompetens.
- Tydlig och genomförbar arbetsplan med verkstäl- landekalender (inklusive sista dag för slutförande av projektet).
- Pris.
17. *Övriga upplysningar:*
- 18.
19. *Dag för avsändande av meddelandet:* 1. 2. 1996.
20. *Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:* 6. 2. 1996.
21. *Kontraktet omfattas av GATT-avtalet.*

Produkter som är lämpliga att använda som märkningssystem för gasol och fotogen**Uppmaning till intresseanmälan**

(96/C 45/10)

1. Europeiska kommissionen, generaldirektorat XXI, Tullunion och indirekta skatter, GD XXI C2 - Indirekta skatter andra än omsättningsskatter, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. 295 78 83. Telefax 296 19 31. Telex COMEU B 21877.

2. Uppmaning till intresseanmälan. Leverantörer av skattemärkningssystem som lämpar sig för användning i gasol och fotogen uppmanas föreslå produkter för utvärdering i enlighet med rådets direktiv 95/60/EG om skattemärkning av gasol och fotogen som är lägre beskattade.

Anmälan kan gälla både det spårämne som skall tillföras de aktuella produkterna och de processer som används för uppspårning och fastställande av koncentrationen.

3. Produkterna skall i så hög grad som möjligt motsvara följande specifikationer:

Spårämnet:

- Det skall vara tillräckligt upplösbart i de aktuella produkterna, eller blandningar med lämpliga bärare, för att ge stabilitet mellan minus 40°C och plus 40°C.
- Det skall vara stabilt i lösningar med de aktuella produkterna åtminstone ner till koncentrationer motsvarande 2 % av fullständigt markerad gasol och fotogen.
- Det skall vara svårt och ekonomiskt ointressant att dölja eller avskilja spårämnet från de aktuella produkterna med hjälp av vanliga absorbenter (som t.ex. aktivt kol, blekjord eller aluminiumoxid), eller genom annan tillgänglig process (som t.ex. syror eller alkaliska ämnen).
- Det måste kunna påvisas att varken spårämnet eller de kemiska ämnen som används för uppspårningen av spårämnet har några negativa miljö- eller hälsoeffekter och att spårämnet inte kommer att förorsaka några skador på motorerna i de koncentrationer som används. Informationsblad om säkerhetsaspekter måste tillhandahållas.

Spårningsprocessen:

- Spårämnet skall på ett säkert sätt kunna spåras vid provtagningar som utförs ute på fältet åtminstone i koncentrationer motsvarande 2 % av fullständigt markerad gasol eller kerosin.

— Det skall finnas enkla metoder för kvalitativ och kvantitativ analys av spårämnet med hjälp av vanliga laborietekniker.

— Det är särskilt viktigt att spårämnet för lägre beskattad gasol och fotogen och/eller omärkt gasol och fotogen som för närvarande används i medlemsstaterna inte stör antingen uppspårningen eller kvantitetsbestämningen av spårämnet och att det kan blandas med dem i koncentrerad form så att hela blandningen kan hämtas ur en och samma pump.

Kommissionen kommer att bedöma markörsystemet tillsammans med de nationella skattemyndigheterna. Lämpliga åtgärder kommer sedan att vidtas för införandet av ett markeringsystem för gasol och fotogen som är gemensamt för gasol och fotogen.

4. Intresseanmälan skall vara inlämnad inom 40 dagar efter publiceringen av meddelandet.

5. De företag som är intresserade av att delta skall lämna detaljerade uppgifter om sina produkter (skriftligt) till: Mr S. Bill, GD XXI C2, Tullunion och indirekta skatter, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

6. Deltagande leverantörer skall tillhandahålla styrkande handlingar avseende de specifikationer som anges i punkt 3 för att underlätta bedömningen av de inlämnade förslagen. Om sådana handlingar ej lämnas kan detta ha en negativ inverkan på bedömningen.

Angivna produkter skall vara godkända och registrerade inom gemenskapen i enlighet med europeiska bestämmelser för kemiska ämnen som används kommersiellt. Vidare skall potentiella leverantörer kunna tillfredsställa kommissionens och de nationella skattemyndigheternas krav på förmågan att kunna tillhandahålla tillräckliga mängder över hela gemenskapen. Om produkterna (spårämnen, spårningskemikalier, osv.) är patenterade eller licensbelagda måste dessa handlingar bifogas så att kommissionen kan förhandla med tredje part innan val av markör görs.

Deltagande leverantörer skall kunna ge kommissionen och de nationella skattemyndigheterna tillräckliga prov på det föreslagna systemet för att det skall kunna testas. De skall också kunna tillmötesgå rimliga begäranden om information eller hjälp som behövs för sådana tester.

Bryssel: Granskning av vissa handels- och investeringshinder på maskinindustrimarknader utanför gemenskapen

(96/C 45/11)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, GD I, Yttre ekonomiska förbindelser: Handelspolitik och förbindelser med Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zeeland, Enheten för stål-, kol- och varvsindustrin samt andra industrigrenar (ID2), kontor B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. (32-2) 299 49 53/299 12 66.
Telefax (32-2) 299 02 07.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Kategori 11, konsulttjänster och tillhörande tjänster, CPC-referensnummer 865 och 866. Granskning av och information om hinder för tillgång till marknaden, t.ex. inhemsk lagstiftning för maskinindustrin på marknader utanför den europeiska gemenskapen.
3. **Leverans till:** Se punkt 1.
4. a) Uppgift om utförandet av tjänsten är förbehållet en viss yrkeskategori: Nej.
b) Sektorn omfattar maskiner som definieras i nr 84 av avsnitt XVI i kommissionens förordning (EG) nr 1359/95, med undantag av kärnreaktorer och datorer.
c) Personalens namn och kvalifikationer skall anges: Ja.
5. **Kontraktet kan delas:** Nej.
6. **Antal tjänsteproducenter som kommer att uppmanas lämna anbud:** Minst sex eventuella kontraktörer.
7. **Alternativa anbud:** Accepteras ej.
8. **Kontraktets varaktighet:** 12 månader.
9. **Juridisk form för grupp av anbudsgivare:** Ingen särskild form krävs men varje tjänsteproducent skall ha solidariskt ansvar för kontraktet.
10. a)
b) **Sista dag för mottagande av ansökan:** 29. 3. 1996.
- c) **Adress:** Se punkt 1, att. Mr E. Weizenbach. Ansökningarna skall vara märkta: "machinery tender".
- d) **Språk:** Ett av Europeiska unionens officiella språk.
11. **Sista dag för avsändande av anbudsfordran:** 1. 4. 1996.
12. **Depositioner och garantier:** Krävs ej.
13. **Kvalifikationer:**
 - Uppgifter om utbildning och yrkeskvalifikationer för de personer som skall utföra tjänsterna.
 - En lista över närliggande projekt som genomförts under de senaste tre åren med bevisad erfarenhet av juridiska frågor i samband med internationella handelsavtal, särskilt med avtal inom världshandelsorganisationen, inklusive avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder. Utförda arbeten om den internationella maskinindustrin och om konkurrensvillkor.
 - Bevis för stabil finansiell och ekonomisk ställning.
14. **Tilldelningskriterier:** Ekonomiskt mest fördelaktiga anbud med hänsyn till pris, föreslagen metod och lättåtkomliga inhemska informationskällor för de länder utanför gemenskapen som kommer att anges i anbudsfordran.
15. **Övrig information:** Anbudspriset skall anges i ecu exklusive alla avgifter och skatter (moms). Kontraktet och kommer att betraktas som ett kontrakt tecknat i Belgien och vara underställt den belgiska lagstiftningen.
16. **Meddelandet avsänt:** 2. 2. 1996.
17. **Meddelandet mottaget:** 7. 2. 1996.

Granskning av vissa handels- och investeringshinder på bilindustrins marknader utanför gemenskapen

(96/C 45/12)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, GD I, "Yttre ekonomiska förbindelser: Handelspolitik och förbindelser med Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zeeland", enheten för stål-, kol- och varvsindustrin samt andra industrigrenar (ID2), kontor B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.
Tel. (32-2) 299 49 53/299 12 66.
Telefax (32-2) 299 02 07.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Kategori 11, konsulttjänster och tillhörande tjänster, CPC-referensnummer 865 och 866. Granskning av, och information om, hinder för tillgång till marknaden, t.ex. inhemsk lagstiftning och den inhemska och konkurrensmässiga uppbyggnaden av bilindustrins marknader utanför den europeiska gemenskapen.
3. **Leverans till:** Se punkt 1.
4. a) Uppgift om utförandet av tjänsten är förbehållet en viss yrkeskategori: Nej.
b) För definiering av sektorn hänvisas till rådets resolution om tillträde till marknaden för personbilar från Europeiska unionen av den 22. 4. 1994, punkt II.9, och närliggande industrigrenar som t.ex. nyttofordon, delar och tillbehör samt motorcyklar.
c) Personalens namn och kvalifikationer skall anges: Ja.
5. **Kontraktet kan delas:** Nej.
6. **Antal tjänsteproducenter som kommer att uppmanas lämna anbud:** Minst 6 eventuella kontraktörer.
7. **Alternativa anbud:** Accepteras ej.
8. **Kontraktets varaktighet:** 12 månader.
9. **Juridisk form för grupp av anbudsgivare:** Ingen särskild form krävs men varje tjänsteproducent skall ha solidariskt ansvar för kontraktet.
10. a)
b) **Sista dag för mottagande av ansökan:** 29. 3. 1996.
- c) **Adress:** Se punkt 1, att. Mr E. Weizenbach. Ansökningarna skall vara märkta: "automotive industry".
- d) **Språk:** Ett av Europeiska unionens officiella språk.
11. **Sista dag för avsändande av anbudsinfordran:** 1. 4. 1996.
12. **Depositioner och garantier:** Krävs ej.
13. **Kvalifikationer:**
 - Uppgifter om utbildning och yrkeskvalifikationer för de personer som skall utföra tjänsterna.
 - En förteckning över närliggande projekt som genomförts under de senaste tre åren med bevisad erfarenhet av juridiska frågor i samband med internationella handelsavtal, särskilt med avtal inom världshandelsorganisationen, inklusive avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder. Utförda arbeten om bilindustrins marknader och om konkurrensvillkor.
 - Bevis för stabil finansiell och ekonomisk ställning.
14. **Tilldelningskriterier:** Ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till pris, föreslagen metod och lättåtkomliga inhemska informationskällor för de länder utanför gemenskapen som kommer att anges i anbudsinfordran.
15. **Övrig information:** Anbudspriset skall anges i ecu exklusive alla avgifter och skatter (moms). Kontraktet och kommer att betraktas som ett kontrakt tecknat i Belgien och vara underställt den belgiska lagstiftningen.
16. **Meddelandet avsänt:** 2. 2. 1996.
17. **Meddelandet mottaget:** 7. 2. 1996.

Granskning av vissa handels- och investeringshinder på den kemiska industrins marknader utanför gemenskapen

(96/C 45/13)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, GDI, Yttre ekonomiska förbindelser: Handelspolitik och förbindelser med Nordamerika, Fjärnan östern, Australien och Nya Zeeland, Enheten för stål-, kol- och varvsindustrin samt andra industrigrenar (ID2), kontor B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. (32-2) 299 49 53/299 12 66.
Telefax (32-2) 299 02 07.
2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Kategori 11, konsulttjänster och tillhörande tjänster, CPC-referensnummer 865 och 866. Granskning av och information om hinder för tillgång till marknaden, t.ex. inhemsk lagstiftning på den kemiska industrins marknader utanför den europeiska gemenskapen.
3. **Leverans till:** Se punkt 1.
4. a) Uppgift om utförandet av tjänsten är förbehållet en viss yrkeskategori: Nej.
b) Sektorn omfattar alla produkter från den kemiska industrin och liknande industrigrenar i enlighet med definitionen i avsnitt VI i kommissionens förordning (EG) nr 1359/95 av den 13. 6. 1995.
c) Personalens namn och kvalifikationer skall anges: Ja.
5. **Kontraktet kan delas:** Nej.
6. **Antal tjänsteproducenter som kommer att uppmanas lämna anbud:** Minst sex eventuella kontraktörer.
7. **Alternativa anbud:** Accepteras ej.
8. **Kontraktets varaktighet:** 12 månader.
9. **Juridisk form för grupp av anbudsgivare:** Ingen särskild form krävs men varje tjänsteproducent skall ha solidariskt ansvar för kontraktet.
10. a)
b) **Sista dag för mottagande av ansökan:** 29. 3. 1996.
- c) **Adress:** Se punkt 1, att. Mr E. Weizenbach. Ansökningarna skall vara märkta: "chemical industry".
- d) **Språk:** Ett av Europeiska unionens officiella språk.
11. **Sista dag för avsändande av anbudsinfordran:** 1. 4. 1996.
12. **Depositioner och garantier:** Krävs ej.
13. **Kvalifikationer:**
— Uppgifter om utbildning och yrkeskvalifikationer för de personer som skall utföra tjänsterna.
— En förteckning över närliggande projekt som genomförts under de senaste tre åren med bevisad erfarenhet av juridiska frågor i samband med internationella handelsavtal, särskilt med avtal inom världshandelsorganisationen, inklusive avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder. Utförda arbeten om kemisk eller liknande industri och om konkurrensvillkor.
— Bevis för stabil finansiell och ekonomisk ställning.
14. **Tilldelningskriterier:** Ekonomiskt mest fördelaktiga anbud med hänsyn till pris, föreslagen metod och lättåtkomliga inhemska informationskällor för de länder utanför gemenskapen som kommer att anges i anbudsinfordran.
15. **Övrig information:** Anbudspriset skall anges i ecu exklusive alla avgifter och skatter (moms). Kontraktet och kommer att betraktas som ett kontrakt tecknat i Belgien och vara underställt den belgiska lagstiftningen.
16. **Meddelandet avsänt:** 2. 2. 1996.
17. **Meddelandet mottaget:** 7. 2. 1996.

Undersökning om effekterna av Amerikas förenta staters lagstiftning "Köp amerikanskt" och effekten på produkter från Europeiska gemenskapen

(96/C 45/14)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, GD I, "Yttre förbindelser: Handelspolitik och förbindelser med Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zeeland", enheten för teknologi, immatriell egendom och offentlig upphandling (ID3), kontor B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.
Tel. (32-2) 299 49 53 eller (32-2) 295 35 52. Telefax 299 02 07.
2. **Tjänstekategori och -beskrivning:** Kategori 11, konsulttjänster och tillhörande tjänster, CPC-referens nr 865, 866. Undersökning av lokal och nationell lagstiftning i Förenta staterna, angivande av de europeiska produkter som berörs samt analys av resultaten.
3. **Levarans till:** Se 1.
4. a) Förbehållet särskild yrkesgrupp: Nej.
b) Hänvisning till lag: Tullöverenskommelser inom GATT.
c) Personalens namn och kvalifikationer: Ja.
5. **Kontraktet kan delas:** Nej.
6. **Antal tjänsteproducenter som kommer att uppmanas till anbudsgivning:** Anbud kommer att infordras från minst fyra potentiella kontraktörer.
7. **Alternativ:** Alternativa anbud accepteras ej.
8. **Kontraktets varaktighet:** 12 månader.
9. **Juridisk form för grupp av anbudsgivare:** Ingen särskild juridisk form krävs, men varje tjänsteproducent skall vara solidariskt ansvarig under kontraktet.
10. a)
 - b) **Sista dag för mottagande av ansökningarna:** 29. 3. 1996.
 - c) **Adress:** Se 1, att: Mr E. Weizenbach, ansökningarna skall märkas: "Buy American tender".
 - d) **Språk:** Ett av Europeiska unionens 11 officiella språk.
11. **Sista dag för avsändande av anbudsinfordringar:** 1. 4. 1996.
12. **Depositioner och garantier:** Krävs ej.
13. **Kvalifikationer:**
 - noggrann beskrivning av studie- och yrkesmeriter för den personal som tillhandahåller tjänsterna,
 - en förteckning över de viktigaste liknande projekten under de tre senaste åren som visar erfarenhet av internationell handelsrätt, med särskild kunskap om tullar i GATT/WTO-sammanhang, och erfarenhet av amerikansk lagstiftning som tillämpas inom marknaden för offentlig upphandling,
 - intyg på stabil finansiell och ekonomisk ställning.
14. **Tilldelningskriterier:** Ekonomiskt mest fördelaktiga anbud. Kriterier som efterfrågas är pris, föreslagen metod, tillgång till amerikanska informationskällor på både regerings- (federal samt lokal) och industrinivå, befintlighet av åtminstone ett kontor i Förenta staterna.
15. **Övrig information:** Anbudens pris skall vara angivna i ecu och fria från alla tullar, skatter och andra avgifter, inklusive moms. Kontraktet och frågor anknutna till det kommer att betraktas som kontrakt slutet i Belgien och underkastat belgisk lagstiftning.
16. **Meddelandet poststämplat:** 5. 2. 1996.
17. **Meddelandet mottaget:** 7. 2. 1996.

Datasystem för drift av mediatek
Meddelande om efterhandsinformation
(96/C 45/15)

1. **Upphandlande myndighets namn och adress:** Europeiska kommissionen, Direktoratet för information, logistik och utbildning, Mr G. Gascard, IMCO 1/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 - Överensstämmelse med officiella standarder och offentliga specifikationer.
 - Överensstämmelse med kommissionens dataarkitektur.
 - Anbudets pålitlighet.
 2. **Valt anbudsförfarande:** Öppet anbudsförfarande nr DI 95/05. Kontrakt på tre år som kan förlängas till högst fem år.
 - Teknisk erfarenhet hos de ansvariga för projektet.
 3. **Tjänstebeskrivning:** Leverans av ett "nyckelfärdigt" system för drift av mediatek vid Europeiska kommissionen vilket inbegriper:
 - a) Dokumenthantering och förvaltning av mediatekets tillgångar (video, foto, ljud).
 - b) Audiovisuell planering och produktion.
 - c) Elektronisk spridning av audiovisuella medel.
 - Efterföljelse av angivet tidsschema.
 - Förmåga att genomföra projektet som ende projektledare.
 - Kvalitetsplan, bekräftad av ISO 9000-intyg.
 - Kostnad för den föreslagna lösningen.
 4. **Dag för tilldelning av kontraktet:** 30. 11. 1995.
 5. **Kontraktets tilldelningskriterier:** Kontraktet har tilldelats den anbudsgivare som framlade det mest fördelaktiga anbudet utifrån följande kriterier:
 - Anbudets överensstämmelse med de krav som anges i förfrågningsunderlaget.
 - Godkända tekniska lösningsförslag: kapacitet, verktygens kvalitet.
 - Lösningens utvecklingsbarhet.
 6. **Antal mottagna anbud:** 7.
 7. **Kontraktörens namn och adress:** Marben SA, boulevard du Souverain 400, B-1160 Bryssel.
 8. **Pris eller prisintervall:** 994 400 ECU fördelat på tre år (uppskattning).
 - 9., 10.
 11. **Dag för publicering av anbudsinfördan i EGT:** 6. 5. 1995.
 12. **Dag för avsändande av meddelandet:** 7. 2. 1996.
 - 13.
-

RÄTTELSER

Pilotprogram för stadsutveckling

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 38 av den 10.2.1996, s. 23)

(96/C 45/16)

Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för regionalpolitik (GD XVI), Enhet A-1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 71 01/295 14 03. Telefax (32-2) 296 32 73.

I stället för:

6. **Sista dag för beställning:** 3 veckor efter dag för publicering.
7. **Sista dag för mottagande av anbud:** 52 dagar efter att den upphandlande myndigheten begärt publiceringen.
9. **Anbudsöppning:** Anbuden kommer att öppnas i CSM2 (41, av. de Tervuren, B-1040 Bruxelles/Brussel) 3 veckor efter datumet i punkt 7.

skall det stå:

6. **Sista dag för beställning:** 4. 3. 1996.
7. **Sista dag för mottagande av anbud:** 25. 3. 1996.
9. **Anbudsöppning:** Anbuden kommer att öppnas i CSM2 (41, av. de Tervuren, B-1040 Bruxelles/Brussel) den 15. 4. 1996.

Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II
— Kontaktorganisationen "Yrkesutbildning"

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 2 av den 5.1.1996, s. 9)

(96/C 45/17)

Europeiska gemenskapernas kommission, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten "Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

På grund av de upplysningar som begärts av potentiella anbudsgivare för detta kontrakt har den upphandlande myndigheten beslutat att förlänga tidsfristen för anbudsinslämning. Därför rättas meddelandet enligt följande:

8. b) **Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:** 4. 3. 1996.
9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 14. 3. 1996.
10. b) Anbuden kommer att öppnas 21. 3. 1996 (12.00), på följande adress: rue de la Loi 102, 8:e våningen, sammanträdessalen, B-1040 Bryssel.

**Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II
— Kontaktorganisationen "Utveckling"**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr. C 2 av den 5.1.1996, s. 10)

(96/C 45/18)

Europeiska gemenskapernas kommission, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten "Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

På grund av de upplysningar som begärts av potentiella anbudsgivare för detta kontrakt har den upphandlande myndigheten beslutat att förlänga tidsfristen för anbudsinslämning. Därför rättas meddelandet enligt följande:

8. b) *Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:* 4. 3. 1996.
9. a) *Sista dag för mottagande av anbud:* 14. 3. 1996.
10. b) Anbudet kommer att öppnas 21. 3. 1996 (14.00), på följande adress: rue de la Loi 102, 8:e våningen, sammanträdessalen, B-1040 Bryssel.

**Tekniskt bistånd till Europeiska gemenskapernas kommission vid genomförandet av Media-programmet II
— Kontaktorganisationen "Förvaltning"**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 2 av den 5.1.1996, s. 13)

(96/C 45/19)

Europeiska gemenskapernas kommission, GD X Information, kommunikation, kultur, den audiovisuella sektorn, Enheten "Media-programmet", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

På grund av de upplysningar som begärts av potentiella anbudsgivare för detta kontrakt har den upphandlande myndigheten beslutat att förlänga tidsfristen för anbudsinslämning. Därför rättas meddelandet enligt följande:

8. b) *Sista dag för beställning av förfrågningsunderlaget:* 4. 3. 1996.
 9. a) *Sista dag för mottagande av anbud:* 14. 3. 1996.
 10. b) Anbudet kommer att öppnas 21. 3. 1996 (16.00), på följande adress: rue de la Loi 102, 8:e våningen, sammanträdessalen, B-1040 Bryssel.
-